

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 6 mars 2018

Endroit: Tropicana Community Services
1385 Huntingwood Drive
Toronto, ON
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

DATE TRANSCRIPTION COMPLÉTÉE: Le

2

1 [Interprétation simultanée]

2 **KIKE OJO:**

3 Bonsoir à tous. Merci d'être venu à notre
4 consultation communautaire concernant les
5 contrôles de routine et le fichage. Mon
6 nom est Kike Ojo et je suis l'animatrice
7 pour ce soir. Vous rencontrerez quelques-
8 uns de mes collègues et vous allez
9 remarquer qu'un certain nombre de mes
10 collègues autour de la salle vous saurez
11 qu'ils sont des membres de mon équipe,
12 parce qu'ils ont ces badges, et si vous
13 avez des questions ou des commentaires à
14 leur poser.

15
16 Juste quelques points d'intendance avant
17 de commencer. S'il vous plaît,
18 complaisez-vous la pense, mangez bien ce
19 soir. Les toilettes sont plus proches de
20 l'entrée, donc si vous allez de ce côté-ci
21 vous allez remarquer qu'il y a des
22 toilettes qui sont tous les deux du côté
23 gauche. Je fais peut-être une erreur, mes
24 excuses dans ce cas.

25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Nous avons aussi - il y a eu des
requêtes, dont nous avons des jetons pour
le Metro qui sont disponible. Vous pouvez
aller voir Roxanna (ph) qui est à la table
des inscriptions à l'entrée.

Aussi, par rapport à la traduction
française, nous avons un interprète qui
travaille pendant la durée de la
consultation. Si vous souhaitez avoir des
écouteurs pour écouter au processus ou
participer en français, vous pouvez le
faire. Si vous voyez - avec nos
techniciens à l'arrière pour obtenir des
écouteurs.

En petite note en plus, c'est au niveau du
parking, le parking à l'arrière est
certainement plein, si vous êtes dans le
parking à ma droite, on vous suggérera
vraiment, très fortement de bouger votre
voiture. Et vous pourrez remarquer que
vous pouvez vous garer n'importe où sur
Huntington entre les lignes blanches, donc
s'il vous plaît, si c'est possible, prenez

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

le temps de bouger votre voiture.
Maintenant ça sera une bonne idée de le
faire.

Donc, quelques petites mentions
d'attenance ce soir, c'est vraiment pour
nous l'opportunité de vous écouter en tant
que collectivité. Nous voulons parler un
petit peu des logistiques et puis aller de
l'avant. Je vais demander à ma collègue -
je vais demander au juge Tulloch de venir.
Comme vous le savez vous-même, il a été
nommé pour faire cet examen. Il sera là,
il vous écoutera toute cette soirée, mais
je voudrais aussi qu'il vous dise quelques
mots de bienvenue. Juge Tulloch.
[Applaudissements]

JUGE TULLOCH:

Je veux remercier Kike pour ses mots
d'introduction. Mesdames et messieurs, je
voudrais vous remercier d'être venu ce
soir. Comme nous l'avons dit, nous sommes
ici pour vous écouter. Et ce que nous
souhaiterions vous dire c'est que vous
devez vous sentir entièrement libre de

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

nous parler, et ne sentez aucune anxiété et réputation (ph) parce que ce sont vos expériences qui vont vous informer et participer à ce rapport que nous allons écrire à un moment ou un autre.

Mon nom est Michael Tulloch, je siége à la cour d'appel de l'Ontario. Et le gouvernement de l'Ontario m'a demandé de diriger cet examen concernant le règlement qu'on appelle le règlement 58(16) qui a été introduit en Ontario en 2016.

Donc avant de poursuivre mes commentaires, je voudrais reconnaître le fait que nous sommes ici situés sur le territoire qui était auparavant habité par les peuples autochtones et les Premières Nations de ce territoire. Je commence en reconnaissant que ces territoires étaient les territoires traditionnels des Anishinabeks, merci, les odenoshis, les Hurons-Wendat, et les Mississauga de New Credit. Le territoire était soumis au traité de la (indiscernable), c'était un

1 accord entre les confédérations iroquoises
2 et ojibwées, et les nations alliées afin
3 de partager, de prendre soin de façon
4 pacifique pour les ressources des Grands
5 Lacs. Ce territoire fait aussi l'objet
6 des traités du Haut-Canada. Je reconnais
7 aussi les contributions et les apports des
8 métiers des Inuits et des autres peuples
9 autochtones. Leurs contributions ont été
10 importantes pour le façonnement et le
11 renforcement de la communauté de la
12 province et de pays dans son ensemble.

13
14 Aujourd'hui cet endroit de rencontre,
15 Toronto, est toujours le foyer de nombreux
16 peuples autochtones de toute l'île de la
17 Tortue, et nous sommes vraiment
18 reconnaissants d'avoir l'opportunité de
19 travailler dans ce territoire. En
20 reconnaissant le fait que ce territoire
21 est traditionnel, nous rendons hommage et
22 nous respectons ainsi les premiers peuples
23 de ce pays. C'est aussi l'admission de
24 leur présence et de leurs contributions
25 tant dans le passé qu'au présent, et que

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

nous leur rendons hommage.

Mon point de vue, cette reconnaissance c'est un élément clé pour aller de l'avant au niveau de la réconciliation et pour avoir quelques relations que ce soit.

Je voudrais aussi remercier les services Tropicana parce qu'ils nous reçoivent ce soir. Les services communautaires Tropicana sont importants pour moi parce qu'en tant que jeune étudiant j'étais un des membres jeunes de la commission. Et j'ai pu voir le travail absolument incroyable de cette organisation. J'ai été à la commission de cette organisation pendant à peu près cinq ans. Et c'est assez incroyable le travail que Tropicana peut faire dans cette collectivité.

Donc pour vous donner un petit aperçu, le 7 juin 2017 le gouvernement de l'Ontario m'a nommé afin que je dirige un examen indépendant exhaustif de ce règlement Ontarien 58(16) et ce règlement définit de

1 nouvelles règles par rapport au contrôle
2 policier ou une pratique à laquelle on
3 fait référence quelques fois en tant que
4 fichage. Je vais examiner le contenu du
5 règlement et évaluer si les officiers de
6 police, les chefs de police, ainsi que les
7 commissions de police les respectent. Je
8 vais aussi déterminer si ce règlement
9 reflète le but essentiel, et qu'il fasse
10 ainsi que les interactions entre la police
11 et le public soit de fait de façon
12 cohérente, libre de tout préjugé, qu'elles
13 encouragent la confiance du public et
14 protègent les droits de la personne.

15
16 Depuis ma nomination j'ai assemblé une
17 équipe et nous avons participé à un
18 certain nombre de consultations
19 aujourd'hui. C'est la quatrième de nos 12
20 consultations publiques qui se tiendront
21 dans tout l'Ontario. J'ai l'intention de
22 puiser dans tout ce que j'ai appris lors
23 de ces consultations afin d'écrire un
24 rapport contenant des recommandations par
25 rapport à ce règlement. Le rapport sera

1 rendu et présenté au gouvernement le 30
2 novembre 2018 et sera rendu public avant
3 le 1^{er} janvier de 2019.
4

5 Pour éclairer vos discussions, Danielle
6 Dowdy va venir et va vous parler un petit
7 peu de la logistique pour vous dire un
8 petit peu comment cette soirée va se
9 dérouler. Mais il vous faut savoir qu'un
10 contrôle de routine c'est quand quelqu'un
11 demande à une autre personne des documents
12 d'identité dans une certaine circonstance.
13 Les raisons dans lesquelles l'agent, par
14 exemple, demande de vous identifier
15 lorsqu'ils sont en train d'explorer des
16 activités suspectes ou lorsqu'ils font une
17 enquête générale sur les activités
18 criminelles de la communauté. Les
19 nouvelles règles de ce règlement ne
20 s'appliquent pas si un agent est en train
21 de parler à un conducteur pendant un
22 contrôle routier ou s'ils enquêtent sur un
23 crime particulier. Le règlement définit
24 ce qu'un agent doit dire s'il demande vos
25 documents d'identité. Le règlement

1 fournit aussi des informations quant à la
2 conservation des informations qui
3 proviennent de ces contrôles, les
4 formations obligatoires pour tous les
5 agents concernant le nouveau règlement,
6 ainsi que les exigences de rapport public.
7 En gardant ceci à l'esprit, je me réjouis
8 de cette soirée. Je veux insister encore
9 une fois que cet examen est complètement
10 indépendant, nous ne sommes pas ici en
11 tant que membre du gouvernement et nous ne
12 représentons pas ni le gouvernement ni la
13 police. Je suis indépendant. Je suis un
14 juge. Et c'est en cette fonction que je
15 me tiens devant vous ce soir. Donc,
16 sentez-vous vraiment libre de nous parler
17 et vous pouvez vraiment être assuré, peu
18 importe la difficulté de vos expériences
19 et de votre histoire, vous allez être
20 entendu, n'est-ce pas? Vous rencontrez,
21 d'après moi, et avec tous les autres
22 membres, des différentes collectivités
23 publiques où nous irons dans les quelques
24 semaines à venir, c'est vraiment une
25 partie essentielle du processus.

1

2

Donc je veux seulement vous faire savoir

3

que je suis vraiment reconnaissant que

4

vous ayez pris le temps de venir nous

5

rencontrer ce soir et je voudrais vous

6

dire que j'apprécie également que de

7

parler de certaines de ces issues puissent

8

être difficile pour certains d'entre vous.

9

Donc encore une fois, merci d'être venu ce

10

soir. Je suis vraiment impatient de vous

11

entendre, et vous pouvez vraiment être

12

assuré que si vous participez au

13

processus, vous serez entendu. Merci.

14

[Applaudissements]

15

DANIELLE DOWDY:

16

Bonsoir à tous. C'est un bon son, c'est

17

un son plein. Avant de commencer - si

18

vous désirez un service d'interprétation

19

vers le français, muiez-vous d'écouteurs,

20

vous les trouverez à l'arrière de la salle

21

près de la cabine où travaille notre

22

interprète Violaine. Violaine, oui,

23

bonjour. Okay.

24

25

Donc merci à tous d'être venu. Je vais

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

seulement passer très brièvement les diapos qui définissent un petit peu ce qu'on va faire ce soir. Je vais sauter ce diapo qui parle juste du règlement, mais le juge Tulloch vient d'en parler.

Donc nous tenons 12 consultations publiques dans toute la province, ce soir c'est notre quatrième, on en a fait une troisième à Toronto, c'est la troisième et la dernière à Toronto. On sera à Brampton jeudi.

Le but de ces consultations publiques est vraiment de vous entendre, donc vous verrez sur les tables il y a un guide de participation qui inclus des questions afin de faciliter vos conversations. Il y a des questions et nous voudrions que vous travaillez sur ces questions et que vous arriviez à avoir des réponses concises, ce qui nous permettra de comprendre ce que pense et ce que ressentent les communautés, que ce soit au niveau des contrôles de routine, que ce soit au

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

niveau du rassemblement des données, et cetera, par rapport au règlement.

Je vais faire une petite note. L'examen n'est pas ici pour résoudre des cas qui sont courants ou des cas individuels, donc il est vraiment important pour nous de vous entendre parler, d'entendre vos histoires, mais notre équipe n'est pas ici pour vous aider à résoudre vos cas en particulier, donc nous comprenons que cela peut être difficile de partager, nous apprécions que vous partagiez avec nous, mais nous voulons aussi que vous compreniez bien que les histoires que nous entendons ici vont informer notre rapport et les recommandations quand nous en arriverons à cette étape.

Donc la façon que nous allons fonctionner ce soir c'est une introduction un petit peu bref, ensuite on passera aux discussions, aux tables rondes, donc si vous êtes seul à la table, pas la peine de vous pointer du doigt, mais si vous

1 pouviez vous rejoindre à une autre table,
2 si les gens peuvent lever la main s'ils
3 ont des places libres à leur table, parce
4 que c'est vraiment un exercice de groupe.
5 On voudrait que tout le monde puisse
6 parler ensemble et que vous écoutiez aussi
7 les uns et les autres. Donc vous nommez
8 une personne qui prend les notes, et donc
9 la troisième partie de la soirée c'est de
10 faire un rapport. Donc on demandera à ce
11 moment-là de - que chaque table rapporte
12 ce dont ils ont parlé, les recommandations
13 qu'ils ont et nous serons ici à prendre
14 des notes.

15
16 En dernier, finalement, nous sommes sur
17 les médias sociaux et nous faisons des
18 gazouillis avec le street check, nous
19 sommes sur Facebook, nous sommes sur
20 Twitter, sur Instagram et notre site web
21 est écrit aussi là-bas. Si vous nous
22 voyez ou qui que ce soit qui est à un de
23 ces badges blancs qui prennent des photos,
24 c'est pour notre compte Twitter ou
25 Instagram. Si vous ne souhaitez pas que

1 votre photo soit prise, ce n'est pas un
2 problème, faites-le-nous savoir et nous
3 irons ailleurs. Vous pouvez aussi aller
4 en ligne et puis vous pouvez joindre la
5 conversation, vous pouvez nous envoyer des
6 Tweets, poser des questions, vous pourrez
7 aussi faire des affiches ici. Je lis ici
8 qu'il y a deux voitures qui bloquent. Il
9 y a une Chevrolet argent avec OFMH sur la
10 plate d'immatriculation, et je n'ai pas -
11 GHF 41 quelque chose. Il y a quelqu'un
12 qui ne peut pas partir. Service de valet.
13 On fait tous service de révision ici.
14 Est-ce que j'ai déjà mentionné au niveau
15 des photos? Oui, je l'ai déjà fait. Est-
16 ce que vous avez des questions? Si vous
17 avez des questions vous allez voir tous
18 les membres de l'équipe ont un badge.
19 Merci beaucoup et passez une très bonne
20 soirée.

21 [Applaudissements]

22 **KIKE OJO:**

23 Okay, bon, maintenant c'est la partie de
24 plaisir qui commence. Donc comme Danielle
25 l'a dit, on vous a dit de rejoindre des

1 tables, que les tables soient pleines, et
2 donc entre maintenant il est 6h40, on va
3 prendre jusqu'à 19h30 pour les discussions
4 de table ronde. Comme Danielle l'a dit,
5 sélectionnez quelqu'un pour prendre des
6 notes et aussi quelqu'un pour faire le
7 rapport à la fin parce que 7h30 je vais
8 revenir et on va passer de table en table
9 pour savoir ce que vous avez à dire. Cela
10 vous paraît correct? Donc vous avez
11 jusqu'à 19h30, merci beaucoup.

12 ... PAUSE

13 ... À LA REPRISE

14 **KIKE OJO:**

15 Donc ceux d'entre vous qui êtes venus ou
16 partis au milieu de ce processus - mon nom
17 est Kike Ojo et je suis votre animatrice
18 pour ce soir. Nous avons demandé aux
19 tables de parler et de discuter des
20 questions de la consultation qui sont sur
21 les pages qui sont à la table. On espère
22 que vous avez pu voir la plupart de ces
23 questions. Si vous n'avez pas de siège,
24 de place, si vous vouliez vous asseoir à
25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

une table, nous apprécions.

On a demandé à ce que vous sélectionnez quelqu'un qui prenne des notes et une autre personne qui rapporte au groupe, donc nous espérons que vous avez fait ce choix également.

Pour gérer le temps, je vais garder l'œil et je vais vous engager à respecter le temps et l'une des façons - quand qu'on fait ça, c'est quand vous avez une carte jaune, c'est qu'il vous reste à peu près 30 secondes. Quand je vous dis carte jaune, ça veut dire qu'il vous faut terminer votre pensée. Vu le nombre de tables que nous avons, nous allons travailler avec - en allouant 3 minutes par table. Donc en espérant que les personnes qui ait pris les notes soient d'accord pour les laisser avec nous, vous allez voir des membres du personnel qui ont des badges blancs, si vous pouviez laisser vos notes à l'une de ces personnes à la fin de la soirée, j'apprécierais

1 beaucoup, donc on essaie vraiment de
2 garder cela très efficace. Les premières
3 tables on va peut-être - l'impression de
4 n'avoir - que les personnes ont entendue,
5 donc vous partagez, mais ensuite alors
6 qu'on parcourt la salle, si des idées ont
7 déjà été mentionnées, vous pouvez les
8 laisser de côté ou continuer en apportant
9 des unités nouvelles. D'accord. Est-ce
10 qu'il y a une table qui voudrait
11 commencer? D'accord. Dave va passer le
12 micro autour, et on va commencer dans ce
13 coin, on viendra vous voir après,
14 d'accord. Merci.

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 Bonsoir. Bonsoir. La réponse à la
17 question numéro 1 si vous avez déjà
18 entendu parler des contrôles policier, la
19 réponse est oui. La question suivante,
20 qu'est-ce que cela signifie pour vous? Et
21 c'est - on a obtenu des informations des
22 jeunes qui ne connaissent pas leurs droits
23 et leur autorité et de rassembler des
24 statistiques. Le but d'avoir ces cartes
25 est de faire cela n'est pas clair, est-ce

1 que c'est vraiment nécessaire? Numéro 3,
2 personne n'est au courant de ce nouveau
3 règlement. On n'en a pas entendu parler.
4 Excusez-moi, il y a une personne, une et
5 demie. Le suivi - la question suivante
6 est quelle serait la possibilité de faire
7 que les gens soient au courant? C'est que
8 les professeurs prennent du temps pour
9 partager avec leurs étudiants afin qu'ils
10 puissent connaître leurs droits dans les
11 écoles. Faire des campagnes avec les
12 parents, des campagnes à la télévision, on
13 a juste entendu parler de cette nouvelle
14 loi au niveau des téléphones
15 (*indiscernable*) et faire des textes, donc
16 ils étaient vraiment efficaces pour
17 informer, donc si vous pourriez faire une
18 telle campagne ça serait vraiment bien.
19 La participation par le biais des églises
20 ou de l'école le dimanche. Numéro 5, est-
21 ce que vous pensez qu'il y a - que ce soit
22 bénéfique pour la sécurité publique? Non,
23 il n'y a aucun bénéfice à ficher des gens.
24 D'être cohérent, pas seulement quand il y
25 a un problème, mais que - de développer

1 des formations pour développer la
2 confiance, de développer des formations,
3 des outils pour des ressources pour les
4 policiers.

5
6 Un autre sentiment qui est parvenu c'est
7 que si des policiers vraiment
8 s'impliquent, et s'ils sont vraiment
9 formés pour faire face à une infraction et
10 pour appliquer la loi, donc dans ce cas-là
11 je ne vois pas pourquoi il y aurait - est-
12 ce qu'ils doivent s'identifier et
13 expliquer pourquoi ils nous arrêtent?
14 C'est pour le numéro 7. (Indiscernable).
15 Il pourrait avoir - certains d'entre nous
16 on a eu certaines instances, oui, nous
17 avons été arrêtés, interpellé, il n'y
18 avait pas de reçu qui nous était remis
19 après la communication. Numéro 9. La
20 question du reçu, on n'en a jamais entendu
21 parler. J'appelle un reçu, mais ensuite
22 on regarde cette autre déclaration qui dit
23 que cette nouvelle règle ne s'applique pas
24 si un officier, un agent parle à un
25 conducteur ou s'il est en train d'exécuter

1 un mandat ou s'il fait une enquête sur un
2 crime en particulier. Donc, quand on lit
3 la description, où est-ce que cela va, et
4 après on parle d'arrêter ou de détenir et
5 ceci se passe une fois qu'on a été déjà
6 fiché, donc vous êtes impliqué dans une
7 conversation qui est tournée positive.
8 Donc c'est vraiment à la discrétion de
9 l'agent de voir ce qu'il veut faire à ce
10 moment-là. Donc ça nullifie un petit peu
11 le point que vous voulez faire.

12 **KIKE OJO:**

13 Je vais vous donner une carte jaune. Je
14 reconnais que vous êtes le premier groupe.

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 Vous me dites seulement quand je dois
17 arrêter. Personne n'a entendu parler des
18 reçus. Comment est-ce qu'on peut demander
19 un reçu? Les heures et l'emplacement
20 doivent être ajoutés à ce reçu. La
21 formation n'est pas efficace par rapport
22 au numéro 13, et des formations continues
23 - et que cela fasse partie de leur examen
24 de révision. Si des officiers ont de
25 mauvais rapports au niveau du fichage, on

1 ne sait pas comment les données sont
2 utilisées. Numéro 15, pourquoi est-ce
3 qu'elles devraient être utilisées,
4 vraiment on ne sait pas, je suis certain -
5 comment est-ce que cette information
6 devrait être conservée? Encore une fois,
7 c'est - contrôle d'identité ne devrait pas
8 exister en premier lieu. Si les agents
9 doivent avoir les infos - j'suis désolé,
10 cette partie, je suis un petit peu
11 brouillé. Combien de reçus devraient être
12 délivrés?

13
14 Quoi, vous mettez en Facebook live là?
15 Donc merci.

16 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

17 Qui devrait obtenir l'information d'un
18 individu qui a été interpellé?

19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

20 Une question pour monsieur le juge
21 Tulloch. Si on est dans notre droit dans
22 une situation, si quelqu'un est arrêté par
23 un agent, est-ce qu'on a aussi le droit
24 d'enregistrer cette interaction? Si par
25 exemple on veut faire un Facebook live -

1 parce que s'ils font leur travail, pas de
2 problème, et s'ils n'en ont pas une - oui,
3 donc ils ont cette caméra sur leur
4 corporel, mais qui peut être mise en route
5 ou pas, donc est-ce qu'on a le droit de
6 filmer notre interaction avec un officier
7 de police? Je vous remercie.

8 [Applaudissements]

9 **KIKE OJO:**

10 Par rapport aux questions, on enregistre
11 vos questions. Mais si vous vous souvenez
12 bien que l'on ne représente ni le
13 gouvernement ni la police, donc une
14 minute, monsieur.

15
16 L'INTERPRÈTE NE POUVAIT ENTENDRE

17
18 **JUGE TULLOCH:**

19 En tant que juge, je ne suis pas ici pour
20 répondre aux questions malheureusement.
21 Mais vos questions sont bien enregistrées,
22 sont bien prises et le rapport les
23 reflétera, donc merci. Je ne peux pas
24 vous laisser répondre aux questions non,
25 plus, d'accord.

1 **KIKE OJO:**

2 Merci Juge Tulloch. Merci. Dave, si vous
3 pouviez passer à cette table ensuite.

4 Merci beaucoup.

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

6 Est-ce que ça marche?

7 **KIKE OJO:**

8 Oui, monsieur.

9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

10 Donc certaines des questions ont déjà été
11 abordées. Il y a seulement quelques mots
12 où je vais faire des ajouts. Les
13 vérifications aléatoires, le numéro 1
14 c'est oui. Numéro 2, vérification
15 aléatoire - est-ce que ce sont des
16 vérifications arbitraires qui demandent
17 des informations qui ne sont pas
18 applicables par rapport à la raison pour
19 laquelle la personne a été arrêtée. Une
20 personne doit être au courant de cela.
21 Numéro 3, oui, nous sommes au courant de
22 ce nouveau règlement à notre table, la
23 plupart d'entre nous ont été mis au
24 courant grâce aux journaux de la
25 collectivité, ainsi que des conversations

1 dans la communauté. Numéro 4, est-ce que
2 les membres du public en connaissent assez
3 au niveau de ce règlement? Nous ne
4 pensons pas. Je pense qu'il est important
5 que dans la collectivité, les écoles, les
6 églises et que toutes les facettes des
7 rassemblements communautaires soient une
8 plateforme pour partager cette
9 information. Et aussi au niveau des
10 relations avec la police, parce que le
11 plus on est au courant en tant
12 qu'individu, le plus on est capable de
13 protéger nos droits.

14
15 Numéro 5, oui, il y a des occasions où les
16 contrôles de routine peuvent être
17 bénéfiques. Il y a d'autres instances où
18 ils peuvent protéger le public, par
19 exemple, s'il y a une situation connue
20 dans la collectivité, par exemple, on voit
21 beaucoup d'actes criminels, d'armes, donc
22 dans ces cas-là des contrôles de routine
23 pourraient être bénéfiques pour cette
24 communauté. Comme un couvre-feu par
25 exemple.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Quand est-ce que la police devrait s'arrêter et pour parler aux personnes et aux communautés? C'est pour aider à développer une meilleure - de meilleures relations dans la collectivité. C'est vraiment quelque chose d'important pour n'importe qui, parce que la communauté doit vous faire confiance et si la communauté vous fait confiance, vraiment bénéfiques, vous pouvez obtenir des informations de leur part dans ces cas.

Numéro 7, quelles sont les obligations de l'agent lorsqu'ils arrêtent les gens? Tout d'abord ils doivent montrer le respect. Ensuite ils doivent expliquer de façon claire pourquoi la personne a été interpellée. Numéro 3, de parler de la responsabilité de l'agence par rapport à l'explication des circonstances et de la situation. Donc le respect c'est vraiment essentiel. Ils doivent aussi être justes. Numéro 4, est-ce qu'on avait un numéro 4?

KIKE OJO:

1 Je vais vous donner une carte jaune,
2 monsieur.

3 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

4 Merci.

5 [rires]

6 Numéro 8, une personne qui a été
7 interpellée et qu'on l'a laissé passer, et
8 l'agent de police a trouvé qui c'était -
9 oui, à notre table c'est le - conçu de
10 général, donc elle faisait partie de la
11 communauté des diplomates et elle pensait
12 que c'était vraiment important pourquoi
13 elle avait été arrêtée. Et la police a
14 dit qu'elle faisait un excès de vitesse,
15 et elle ne le faisait pas, donc peut-être
16 que la raison pour l'arrêter n'était pas
17 vraiment valide n'est pas vraiment
18 importante.

19
20 Numéro 9, un reçu. Il est nécessaire
21 qu'un reçu soit remis. Bien sûr les
22 circonstances dans lesquelles il ne serait
23 peut-être pas facile de faire.

24 **KIKE OJO:**

25 Merci beaucoup, monsieur. Merci.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Applaudissements]
Donc encore une fois, pour nous aider à gérer le temps, au lieu - pensez vraiment à vos points principaux. Nous écrivons tout, donc pensez vraiment aux points essentiels et importants.

RALPH CHATOUR (PH) :

Mon nom est Ralph Chatour (ph), je vais juste mentionner quelque chose que d'autres ont mentionné auparavant. Une des choses que l'on peut voir au niveau de la loi c'est ce concept de caprices psychologiques quand on est examiné par quelqu'un dans une position d'autorité. On a l'impression d'être mentalement détenu, c'est pratiquement aussi fort que d'être détenu physiquement. Donc les contrôles de routine évoquent ceci: donc c'est bien que vous le faisiez, mais en fait, ce qui se passe en réel est vraiment différent. Ce qui s'est dit à notre table c'est qu'il y a des risques dans notre communauté quand votre - les policiers peuvent mettre votre vie en danger et qu'on puisse vous dire que vous êtes un

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

mouchard, donc la police doit aussi être au courant que des conversations longues, des arrêtes aléatoires peuvent mettre certaines personnes en danger. Je ne pense pas que personne ne soit en désaccord avec cela.

L'autre chose dont on n'a pas beaucoup entendu parler, nous avons une femme, mardi c'est la journée internationale de la femme, donc on voudrait voir combien cela fait que les femmes racialisées - il n'y a pas eu beaucoup de conversations là-dessus. Je pense que cela doit être prouvé, on n'a pas de réponse, peut-être qu'il y a plus de bienséance, donc on voudrait voir un petit peu que vous prouviez cela.

Une autre chose dont on a parlé c'est le système de reçu, la façon dont il est délivré et qu'est-ce qui se passe au niveau des informations. Nous savons tous maintenant que l'information au niveau légal - que l'information c'est de la

1 propriété privée. La question est qui est
2 propriété de cette propriété, qui peut la
3 vendre? Comment est-ce qu'on peut
4 l'utiliser et pendant combien de temps?
5 Il y a beaucoup de promesses dans la
6 législation et en fermant cette
7 parenthèse, ce qui nous préoccupe - est-ce
8 que cette information, est-ce que le
9 règlement promet que cette information ne
10 va pas être utilisée pour considérer la
11 performance ou la métrique de l'agent,
12 mais on sait bien sûr - donc il n'a pas
13 fait son quota, donc il va vous donner une
14 contravention. Est-ce que le règlement
15 dit que c'est interdit? Mais est-ce qu'on
16 sait pour sûr que dans la réalité ce n'est
17 pas corrompu?

18 [Applaudissements]

19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

20 Bonjour à tous. J'ai vraiment aimé la
21 déclaration de ce monsieur. Ma
22 déclaration va être très brève. Imaginez
23 le mot « propriété », si jamais on
24 considère cette situation au niveau du
25 fichage, c'est ce qu'on leur présente,

1 c'est la présentation. C'est-à-dire
2 l'identi - c'est un document qui est
3 délivré par le gouvernement. Si vous
4 considérez votre pièce d'identité, vous
5 verrez que c'est la propriété du
6 gouvernement. Quiconque qui utilise
7 quelque chose qui est la propriété de
8 quelqu'un d'autre, prend aussi la
9 responsabilité de cette propriété, donc
10 quand ces gens font un contrôle, ils ne
11 vous font pas un fichage, ils font un
12 fichage de la propriété que vous avez et
13 que vous présentez, mais ce n'est pas
14 votre carte d'identité, c'est la propriété
15 du gouvernement qu'il a créé plein de lois
16 pour suivre cette carte d'identité. Donc
17 quand un agent vous demande, « Montrez-moi
18 votre papier? » Il a plein de raisons
19 pour lesquelles il peut vous dire pourquoi
20 il vous a arrêté. Vous pensez que le
21 problème c'est le fichage? Le problème
22 c'est le système que nous avons où une
23 personne artificielle est utilisée comme
24 un conduit et qui peut vous permettre de
25 vivre en fonction des lois. Pour avoir

1 une loi, il faut une victime. J'ai vu il
2 y avait un agent, je lui ai lu ce qui
3 était une semence, une semence c'est un
4 procès, c'est l'agent qui vous dit, « Je
5 vous poursuis en justice » quand il vous
6 arrête, mais combien de personnes vont au
7 procès en disant - la partie
8 (*indiscernable*) où est le contrat? Je
9 n'ai rien fait pour vous. Je n'ai pas
10 fait mal au panneau-stop. On a tous des
11 couteaux à la maison et si qu'on tue
12 quelqu'un dans notre famille est-ce qu'on
13 va tous être arrêté parce qu'on a des
14 couteaux? Ça vous fait rire, mais c'est
15 là où on se dirige en tant que société.
16 Ils peuvent faire comme ils veulent. Mais
17 c'est une pièce d'identité fictive que
18 l'on présente.

19 [Applaudissements]

20 **KIKE OJO:**

21 Est-ce que la table est satisfaite? Je ne
22 suis pas certaine. Merci. Monsieur, je
23 vais vous donner 30 secondes.

24 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

25 Je voulais dire quelque chose qui a été

1 oublié. Quand on obtient une
2 contravention de circulation, il y a une
3 pénalité qui est attachée pour chaque type
4 de violation. Et s'il n'y a pas de
5 pénalité, je pense que c'est un gros
6 oubli, parce qu'à moins que vous ayez
7 parlé à un agent, tout est une blague,
8 donc je pense que pour chaque infraction
9 il devrait y avoir une pénalité qui
10 concorde. Et le public devrait savoir au
11 niveau de cette pénalité. On ne vous a
12 pas dit quel était votre droit, donc c'est
13 une pénalité pour 100\$. Ils n'ont pas
14 fait une autre chose, donc ça c'est 500\$
15 d'amende. Donc c'est la seule façon dont
16 vous arrivez à voir l'agent - à suivre
17 cela de façon sérieuse. Pour le moment
18 nos (*indiscernable*) ne couvre pas, on a
19 des centaines de ces personnes et comment
20 est-ce qu'on va les arrêter, n'est-ce
21 pas^? Il faut qu'on les fasse payer. Et
22 c'est comme ça qu'ils vont arrêter,
23 seulement 100\$ par exemple.

24 [Applaudissements]

25 **KIKE OJO:**

1 Merci.

2 [Applaudissements]

3 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

4 D'autre chose qu'on a entendue vraiment
5 rapidement à notre table. On a vu que le
6 contrôle d'identité c'est avec des
7 préjugés, on a entendu dire que personne
8 ne connaît le règlement. On a pas entendu
9 parler d'agression, on a entendu, qu'est-
10 ce que c'est des stades, c'est vraiment
11 très vague. On a entendu parler des
12 expériences personnelles. Cette personne
13 quittait seulement le barbier, soi-disant
14 il faisait des activités suspectes. Ce
15 jeune homme attendait seulement dans la
16 voiture, et ensuite il a été arrêté et sa
17 voiture a été fouillée, alors qu'il
18 n'avait rien fait. Voilà ce que cela veut
19 dire, fichage pour cette personne-ci.

20 [Applaudissements]

21 **KIKE OJO:**

22 Derrière vous, Dave.

23 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

24 Salut à tous. Donc je vais respecter les
25 30 secondes.

1 [Applaudissements]

2 **KIKE OJO:**

3 Non, vous avez trois minutes. D'accord.
4 Ils avaient 30 secondes qui leur
5 restaient, c'est tout. Ça va, vous avez
6 le temps.

7 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

8 Dieu merci. Je ne vais pas parler pour
9 très longtemps, donc nombre des choses
10 dont notre table a parlé c'est ce que vous
11 avez discuté aussi. Donc, je pense que
12 nous sommes à la même page dans la grande
13 majorité. Quelque chose d'important pour
14 notre table, nous avons abordé, c'est que
15 comment nous sommes traités comme personne
16 de couleur. Quel est le résultat final
17 des fichages? Donc qu'est-ce qui se passe
18 avec toutes ces données? Je pense que ça
19 déjà été abordé, donc je ne pense pas
20 devoir entrer dans les détails, mais la
21 chose que je n'ai pas encore entendu
22 mentionner c'est que nous avons des
23 histoires de personnes qui ont perdu leur
24 travail ou à qui on a refusé le travail à
25 cause de données qui ont été récupérées

1 sur eux, et ces personnes n'ont même pas
2 le droit de savoir ce que sont ces
3 données. Donc si ceci pouvait être
4 réparé, ça serait vraiment au minimum - là
5 ça serait bénéfique.

6 **KIKE OJO:**

7 Il y a un (*indiscernable*) à votre droite
8 qui est une petite perspective et elle a
9 demandé si elle pouvait partager? Merci.

10 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

11 Bonsoir, mon nom est Anne. J'ai vécu à
12 Toronto pour la plupart de ma vie. Cette
13 question de fichage m'a rendue curieuse.
14 J'ai fait un peu de recherche sur
15 l'internet, et dans les années 50 la
16 décision avait été prise alors que les
17 gens venaient des pays de l'est, des pays
18 communistes ou derrière le rideau de fer
19 comme on l'appelait à l'époque, on dirait
20 que c'était l'Église catholique romaine et
21 les services de police ont décidé de se
22 mettre ensemble et d'écrire aux gens -
23 d'écrire pour savoir si les gens
24 appartenaient au parti commu - c'était des
25 choses qui venaient d'arriver, qui

1 essayait de faire votre vie. Et qu'est-ce
2 que c'était ce statu quo, c'était la
3 police les vérifiait pour voir d'où ils
4 venaient et quelles étaient leurs
5 croyances, est-ce qu'ils étaient
6 communistes, s'ils étaient communistes
7 comme moi est-ce que cela aurait affecté
8 au niveau du logement du travail. Est-ce
9 que cela vous semble familier? Ça c'est
10 une histoire que nous avons déjà dans
11 notre pays. Il faudrait commencer à
12 considérer d'où tout cela vient et faire
13 quelque chose à ce sujet, parce que pour
14 le moment tout le monde dit « oh, oui »
15 mais c'est juste ce groupe de personnes
16 qui sont venues et ces personnes qui sont
17 racialisées, il faut les observer, il faut
18 les surveiller. Deviner quoi? Mes
19 grands-parents, mes parents, d'autres, ils
20 ont traversé cela aussi. Il faut vraiment
21 commencer à considérer sérieusement
22 comment le système fait - prends les
23 décisions, pour presser les gens, peu
24 importe d'où vous venez, qui vous êtes.
25 Le système le fera de son mieux pour nous

1 séparer et pour nous opprimer. Merci.

2 [Applaudissements]

3 **KIKE OJO:**

4 Une autre table qui soit prête à partir.

5 Okay.

6 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

7 Merci pour cette occasion. Pratiquement
8 tout ce qu'on a entendu - ce qu'on a
9 entendu déjà, donc on essaie de trouver
10 des solutions. On essaie de voir comment
11 résoudre le problème. Donc ce qu'on
12 recommande c'est d'essayer de restaurer la
13 confiance dans les services de police pour
14 la communauté noire.

15
16 Une façon de faire ceci, et je pense que
17 certains efforts sont faits, c'est que
18 dans le système scolaire - on dirait que
19 notre génération a déjà été victimisée,
20 mais nos enfants ne sont pas obligés de
21 l'être, donc si on pouvait établir plus de
22 relations avec les agents et les écoles,
23 je sais que certaines écoles le font déjà,
24 mais surtout dans le système scolaire
25 public, dans le coin de Jane and Finch, il

1 faudrait avoir plus de présence policière
2 pour établir des relations vraiment
3 positives avec les enfants - entre les
4 enfants et les agents. Peut-être que ça
5 sera un petit peu difficile, je vois des
6 hochements de tête, mais je pense qu'il
7 faudrait essayer.

8
9 L'autre chose dont je voudrais parler
10 c'est dans cette communauté nous avons -
11 que nous ayons des agents noirs et blancs
12 qui travaillent ensemble, seulement pour
13 essayer de restaurer la confiance un petit
14 peu entre la communauté et les services de
15 police. Merci.

16 [Applaudissements]

17 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

18 Beaucoup de choses ont déjà été
19 mentionnées, je vais seulement ajouter
20 quelques points. La première des choses
21 c'était de répondre à la question 2, que
22 je crois est - pardon, qu'est-ce que ces
23 polices de routine ou fichage veulent dire
24 pour vous? On a quelque chose - la
25 violation, le droit de la qualité sans

1 discrimination et préjugés, les agents
2 utilisent des raisons vagues pour opprimer
3 les gens de couleur, on pourrait dire que
4 c'est l'esclavage de façon moderne,
5 quelque chose qu'ils peuvent nous toucher,
6 c'est que c'était un petit peu comme
7 d'ajouter l'étoile de David pour les juifs
8 à l'holocauste, c'est - en gros, vous nous
9 identifiez en fonction de notre apparence
10 et d'où on vient.

11
12 On devrait essayer vraiment d'atteindre
13 les jeunes par les médias sociaux, en
14 utilisant des formats qu'ils utilisent,
15 afin qu'ils puissent comprendre, qu'ils
16 puissent relater - s'ils reçoivent un
17 grand rapport comme cela, personne le
18 lira, donc d'avoir des visuels, de la
19 musique, différentes idées, de l'art,
20 différentes choses pour pouvoir atteindre
21 la communauté et les jeunes, parce que ce
22 sont eux le futur et qui vont grandir avec
23 cela, et ça serait bien qu'ils soient
24 vraiment éduqués sur ce sujet.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Les contrôles de routine n'ont aucun
bénéfice, très rare, en (*indiscernable*) de
la population ou des escalations. Donc
comme on l'a mentionné toute à l'heure, on
peut être considéré comme un mouchard si
quelqu'un nous voit parler avec un agent.

Au niveau de l'implication dans la
communauté, ils devraient aller à des
barbecues, à des événements dans les
écoles, tout ce genre de trucs se disait -
créer un dialogue ouvert, alors impliquez-
vous avec la collectivité. Créer ce
dialogue, dites « eh, salut. On est là
pour vous aider. On est ici pour servir
et protéger. » Ils ne sont pas là pour
interpréter la loi et l'appliquer, donc
ils ne devraient pas arrêter des personnes
de façon aléatoire s'ils n'ont pas
vraiment une raison sérieuse, comme une
activité criminelle.

D'être plus transparent et pas du tout
abrasif. N'utilisez pas quelqu'un pour
jouer un tour à quelqu'un et pour les

1 faire admettre quelque chose. « Salut, je
2 suis - je fais cette enquête
3 aujourd'hui. » Pas tous les officiers ne
4 pourraient faire du fichage. Il faudrait
5 y avoir plus de formations pour les agents
6 en avant, il devrait avoir peut-être un
7 test ou - quel mot j'ai utilisé toute à
8 l'heure? D'avoir un test émotionnel ou
9 éthique pour que pas toutes personnes a le
10 privilège de faire ce contrôle de routine,
11 mais si vous avez passé ce test, c'est que
12 vous avez ce badge sur votre manche, donc
13 oui, vous pouvez faire cela et on sait que
14 vous vous impliquez de façon correcte et
15 que vous n'êtes pas là seulement pour les
16 harceler. Merci.

17 [Applaudissements]

18 **KIKE OJO:**

19 Dave, je vois cette table au milieu.

20 Merci.

21 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

22 Bonsoir. Tout d'abord, j'ai grandi en
23 Angleterre. Je n'ai pas dit à ma table,
24 mais ça m'est revenu. Quand j'suis allé à
25 l'école, je me souviens que deux de mes

1 amis étaient venus à l'école après la fin
2 de semaine et qu'ils m'avaient dit qu'ils
3 avaient été arrêtés par la police et qu'on
4 leur avait pris de l'information. Je dis
5 cela pour dire que ce n'est pas quelque
6 chose de nouveau et ce n'est pas exclusif
7 pour le Canada.

8
9 On a vu toutes les questions. On a
10 utilisé cela comme guide, donc j'ai quatre
11 points principaux. L'un des - c'est que -
12 doit être autonome, sécuritaire et cela
13 veut dire que cela devrait être une agence
14 qui est une organisation tierce.

15
16 L'autre point c'est au niveau des
17 questions systémiques, c'est-à-dire de
18 voir au niveau du recrutement des
19 policiers. Les problèmes sont nombreux,
20 et la culture des policiers et pour
21 morceler cela, on doit voir qui recrute,
22 comment on recrute et qui ils recrutent.
23 Il devrait y avoir aussi des placements
24 communautaires. On pense que c'est
25 important, surtout pour les nouveaux

1 agents de police, il faut qu'ils
2 comprennent bien la communauté dans
3 laquelle ils vont travailler. Donc même
4 genre de placement, comme il y a - au
5 niveau des facultés universitaires où les
6 gens sont placés dans les collectivités
7 pour 6 à 8 semaines afin qu'ils puissent
8 comprendre différents types de
9 collectivité, qu'elle soit racialisée ou
10 pas. Et avant d'être mis en place là-bas
11 comme des professeurs, qu'ils puissent
12 vraiment comprendre d'où viennent les
13 gens, d'où sont les familles avant que ces
14 agents soient mis dans la rue.

15
16 Le troisième point était l'investissement
17 et la formation, je pense que ce jeune
18 homme vient de le mentionner. On parle
19 beaucoup de formation (audio arrête
20 soudainement) on pense qu'il y a vraiment
21 un manque important. La première étape
22 est de recruter les personnes, oui, et
23 ensuite de les former de façon appropriée
24 et de faire des formations continues. On
25 parle de la discipline progressive aussi.

1 Quelqu'un a parlé de ces amendes ou
2 pénalités, on a essayé de s'échapper de la
3 pénalité avec les officiers de police. On
4 fera par exemple avec un employé, ce que
5 vous avez (audio arrête soudainement) On
6 va faire de la discipline progressive,
7 c'est-à-dire on leur donne quelques
8 observations, quelques commentaires et
9 ensuite on les renvois, mais pas tout de
10 suite. Donc s'il y avait des structures
11 et des processus. Il devrait y avoir
12 cette discipline progressive.

13
14 Il faut aussi changer la perception de la
15 communauté de ces contrôles de routine.
16 D'être un agent de police devrait être un
17 honneur. J'ai vu à la télé beaucoup, ces
18 temps ici, combien les soldats américains
19 c'est - c'est que c'est un honneur de
20 servir, et c'est ce qui devrait être pour
21 les officiers de police. Ils ne devraient
22 pas être - juste me réveiller un jour en
23 disant « Je vais être flic ». Ça devrait
24 être une vocation.

1 On a aussi parlé au niveau des
2 consultations en elles-mêmes, on se pose
3 un petit peu la question au niveau des
4 emplacements, par exemple, il y avait une
5 consultation dans le centre-ville, mais
6 c'était dans un beau voisinage, ce n'est
7 pas un quartier où les gens sont arrêtés.

8 Mais il y a d'autres régions dans la
9 ville ou qui que ce soit qui jouit ou
10 travaille là-bas que pratiquement tous
11 auraient eu des expériences avec ce
12 fichage, et aussi, qui est représenté lors
13 de ces rassemblements? Par exemple, encore
14 une fois, le juge a parlé toute à l'heure
15 au niveau des territoires autochtones,
16 mais il n'y a personne autochtones qui
17 soit ici à la table, donc ce serait un
18 petit peu bien d'être conscient d'être ici
19 et que les voix dont nous parlons qu'ils
20 soient aussi inclus à ce dialogue. Merci.

21 [Applaudissements]

22 **KIKE OJO:**

23 Donc le temps pour votre table. Je
24 faisais attention, je le faisais avec
25 attention. On va voir si je peux revenir

1 pour vous voir tout à l'heure. Quand on
2 va parler - je voulais parler à mon frère
3 - quand on fait nos consultations à
4 Thunder Bay (*indiscernable*) on a des
5 réunions seulement pour les communautés
6 autochtones, en plus des les attendre à
7 n'importe quelle des consultations, mais
8 on fait vraiment un gros travail social et
9 on a vraiment une personne qui travaille
10 pour les consultations autochtones
11 seulement. Ce n'est pas pour vous
12 répondre - seulement pour vous - merci
13 d'avoir soulevé le point, mais c'est pour
14 que tout le monde le sache.

15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

16 Pour parler un petit peu de ce qui s'est
17 passé au niveau de l'état d'esprit des
18 agents, nous avons eu le privilège d'avoir
19 quelqu'un qui fait appliquer la loi. La
20 conversation était vraiment candide,
21 transparente, et ce qui a été dit et
22 reconnu c'était l'état d'esprit de
23 l'agent. Comment est-ce qu'on peut
24 soupeser l'état d'esprit de l'agent? Ils
25 arrivent ici avec un filtre, tout le monde

1 a eu un style de vie avant de devenir un
2 agent de police, et ils ont eu bien sûr
3 des expériences de vie et maintenant ils
4 sont dans une position d'autorité. Ils
5 exécutent ce qu'on leur a appris, en plus
6 de leurs préjugés qu'ils ont de par leurs
7 expériences, donc quel est l'état d'esprit
8 d'un agent, et cet état d'esprit n'est pas
9 adressé, le filtre doit être vraiment
10 modifié et transformé. Ce n'est pas
11 seulement de leur donner leur livre de
12 formation en disant « voici ce que vous
13 pouvez faire », mais pour cette personne
14 qui ne puisse pas le faire, c'est qu'ils
15 doivent avoir l'état d'esprit et de savoir
16 que - qu'est-ce qu'ils vont faire au
17 niveau du fichage, que cela vienne d'une
18 place de l'expérience personnelle. Sinon,
19 ce contrôle de routine sera fait d'une
20 façon différente. Donc, c'est comment
21 est-ce qu'on peut voir l'état d'esprit.
22 On peut faire le test. Comment est-ce
23 qu'on peut voir leur état d'esprit?

24
25 La culture du secret interne dans les

1 forces de la police, même si on voit un
2 collègue qui fait une bévue, on a pas le
3 droit de le dire et d'avancer et de dire
4 ce qu'a eu cette personne, parce qu'il y a
5 maintenant la peur pour vous-même en tant
6 qu'agent de police. Donc ça c'était
7 vraiment rafraîchissant d'entendre cela,
8 parce qu'on le sens tous, mais de
9 l'entendre de la bouche de la personne
10 c'est important. De secrets internes, on
11 ne peut même pas aborder les collègues et
12 de parler de leur mauvaise conduite, donc
13 la solution c'était de trouver des
14 personnes qui soient à l'interne qui
15 seront assez courageux pour faire le
16 changement, parce qu'on peut avoir toutes
17 ces mises en place, mais si on a pas les
18 personnes qui sont au sein même de la
19 force de police qui reconnaissent que ce
20 soit un problème et qui ont la volonté de
21 le changer, et qui maintenant voudrait
22 avoir en plus un historique pour savoir
23 d'où venait le fichage et tous ces autres
24 points, donc dans ces cas-là - c'est - la
25 roue va se répéter. Le cycle va se

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

répéter, c'est tout.

Aussi, ce que nous avons eu à cette table c'est de nombreuse expérience de contrôle - quelques fois on a tombé par terre. C'est comme vous l'a dit - c'est pour que - je peux vous....

KIKE OJO:

Je vous donne une carte jaune.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Mais je vais vous dire une de ces expériences. On a une expérience, une petite amie qui partait dans un endroit qui n'était pas dans un bon endroit, elle était à un téléphone public, « À qui tu parles? Mon p'tit ami et quelle est son adresse? » Et les gens sont allés directement dans la maison du garçon alors qu'elle était au téléphone avec son ami et que le boy - le petit ami était revenu quand que sa maison a été complètement fouillée, et ils ont assumé qu'elle parlait directement avec la personne qui avait fait un incident criminel.

1 Un autre - on parlait de (indiscernable)
2 au niveau de la culture, son petit fils
3 avait déjà ce petit copain blanc qui lui
4 disait, « ah, moi je me fais pas de souci
5 d'être arrêté parce que je suis blanc » et
6 ça c'est un petit garçon de 8 ans qui a
7 dit ça.

8
9 On a parlé au niveau de l'éducation dans
10 le système scolaire. On a un curriculum
11 sexuel, je pense qu'à cet âge on devrait
12 aussi expliquer à nos petits enfants dans
13 le primaire, dans les teenagers, de leur
14 donner de la formation quant au contrôle
15 de routine, que les jeunes sachent leurs
16 droits et ce qu'ils peuvent ou ne peuvent
17 faire ou dire. Et ensuite les médias. On
18 a parlé d'avoir des réunions majeures qui
19 sont importantes, mais sont pas vraiment
20 effectives pour informer le public. Donc
21 des annonces importants devraient être
22 faits partout, dans les journaux, à la
23 télé, dans les nouvelles et que les gens
24 soient vraiment informés au niveau du
25 fichage et du règlement, c'est quelque

1 chose qui devrait être obligatoire.

2 [Applaudissements]

3 **KIKE OJO:**

4 Cette table n'a pas - n'est pas passée
5 encore. On verra ensuite si on a du temps
6 pour cette table. Donnez-lui le micro,
7 merci.

8

9 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

10 Donc nous on a parlé un petit peu
11 d'histoires de notre vie. On va les
12 documenter aussi. Une des choses dont on
13 a parlé, si on avait remarqué une
14 modification au niveau du fichage depuis
15 que le règlement est entré en vigueur,
16 donc certaines des personnes à la table
17 ont des expériences et qu'ils sont
18 toujours arrêtés pendant l'année qui s'est
19 écoulée, donc - donc j'en resterai là.

20

21 Je pense que tout le monde ici se rappelle
22 des histoires. Si vous parcourez ce
23 questionnaire avec ces questions, je pense
24 que tout le monde à peu près répondra de
25 la même façon. Je n'entends pas grand-

1 chose de nouveau des tables. On entend
2 parler de différentes expériences et de
3 différentes interactions avec la police,
4 et cetera, mais l'une des choses que j'ai
5 vraiment entendues c'est ces contrôles de
6 routine n'est pas quelque chose de
7 nouveau. Ça n'a pas commencé hier. Cela
8 fait des générations que cela se passe,
9 des décennies.

10
11 Ce que j'aimerais savoir en final c'est
12 quel est le jeu? Quel est le but du jeu
13 pour tout cela? Où est-ce qu'on s'en va
14 avec tout ça? Est-ce que quelqu'un ici a
15 dit que l'information et le pouvoir - je
16 suis un gars dans le technique, donc nous
17 on obtient de l'information - et on
18 obtient cette information parce qu'une
19 fois qu'elle est dans les mains de
20 quelqu'un d'autre, ça peut faire beaucoup
21 de dommages à un individu.

22
23 Donc quand on rassemble votre information,
24 vous êtes un ado, vous allez à l'école,
25 vous ne faites rien, mais que votre

1 information est rassemblée et que tout
2 d'un coup quelque chose se passe et qu'on
3 vous arrête, et que vous êtes connu des
4 services de police, pourquoi - pourquoi
5 est-ce que vous êtes connu des services de
6 police? Parce que vous étiez volontaire
7 quelque part à la station - au poste de
8 police de collègue ou parce que vous étiez
9 bénévole à l'hôpital ou parce que vous
10 étiez impliqué dans une des histoires avec
11 un gang. Donc quel est le but final de
12 rassembler toute cette information? C'est
13 la question. J'aimerais bien une réponse.

14
15 Je voudrais faire un commentaire final
16 fondé sur ma recherche, il y a 10 ans,
17 donc étudiant diplômé. On a pas parlé de
18 cela à ma table, mais l'une des choses que
19 je voudrais que vous considériez - le rôle
20 des idéologiques conservatrices et des
21 Africains américains sont dans les
22 Amériques depuis des siècles et on se
23 (*indiscernable*) de siècles d'oppression, à
24 Toronto, au Canada, la plupart des gens
25 sont seulement au Canada depuis une

1 quarantaine d'années. Pourtant, la police
2 de Toronto a la même façon de faire la
3 police. La police de Toronto fait une
4 réplique à - du modèle américain dans la
5 guerre sur les drogues. J'ai travaillé
6 dans les prisons, ils ont arrêté tellement
7 de jeunes noirs depuis les années '90
8 quand Harris était au pouvoir et qu'il a
9 fait une révolution de lieux publics en
10 augmentant le budget de la police, il a
11 investi aussi dans la construction de
12 super prisons qui depuis 1995 jusqu'à nos
13 jours, 25 ans plus tard, ils ont arrêté
14 tellement de jeunes noirs en Ontario, par
15 ce procédé de fichage qu'ils ont dû fermer
16 certaines des prisons traditionnelles dans
17 la province, qui pouvait contenir 100,
18 200, 300 prisonniers, et ils ont construit
19 des super prisons dans la province qui
20 maintenant peuvent avoir 1,500 à 2,000
21 prisonniers, alors qu'ils construisent
22 c'est complexes industriels aux États-
23 Unis, ça vient de siècles d'oppression. Au
24 Canada ces complexes industriels de prison
25 ont infligé les communautés qui sont ici

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

seulement depuis trois ou quatre
décennies. Merci.

KIKE OJO:

Merci beaucoup. Dave, est-ce - vous avez
30 secondes, monsieur, je suis désolée.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

Merci, ma sœur, merci. Mon nom est Miga
(ph), je suis quelqu'un qui va souvent au
comité de service de police. Donc dommage
que l'agent Chinley (ph) est parti. Je
suis un membre de la commission et je
travaille aussi là-bas.

J'ai été fiché de nombreuses fois. Et je
suis dans une maison (*indiscernable*) sœur
Anne à l'arrière pourrait me dire combien
de fois la police est venue dans notre
bâtiment, parce que c'est l'agent de notre
propriétaire. À chaque fois ils viennent,
et ils agissent au nom du gestionnaire.
Donc cette information que j'ai ici, je
veux faire une recommandation. S'il vous
plaît, remettez cela à la corporation du
logement de Toronto et à la commission des
directeurs, que ce soit posté, parce que

1 c'est une façon dont on peut éduquer nos
2 résidents et pour qu'ils sachent quels
3 sont leurs droits.

4
5 La BDIEP et le formulaire est seulement
6 disponible quand vous allez dans un poste
7 de police. L'une des choses quand on
8 parle du reçu, si vous pouvez vous
9 plaindre, vous pouvez aller au poste de
10 police et récupérer des formulaires.

11 Combien de personnes dans cette salle vont
12 aller à un poste de police pour récupérer
13 un formulaire du BDIEP? Personne? Non.
14 Donc ce qu'on doit faire c'est demander au
15 gouvernement ou juge Tulloch ou l'une de
16 ses recommandations c'est que ce
17 formulaire devrait être disponible dans
18 notre bibliothèque ou dans les centres
19 communautaires afin que l'on ne soit pas
20 obligé de revivre encore cette expérience,
21 aller au poste. Merci beaucoup. Merci.

22 [Applaudissements]

23 **KIKE OJO:**

24 Merci. Merci beaucoup. Je crois qu'on a
25 revu toutes les tables. Je voulais vous

1 rappeler que si vous n'avez pas pu dire
2 tout ce que vous vouliez et que vous
3 vouliez partager, n'hésitez pas à vous
4 connecter à nous avec ces différentes
5 options, surtout notre site web, il y a
6 vraiment de l'espace afin que vous fassiez
7 vos commentaires par écrit, et je vous
8 encourage à faire cela si vous avez plus à
9 dire. Est-ce qu'il y a une question?

10 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

11 Je voudrais remercier l'équipe
12 organisatrice de ce soir.

13
14 L'INTERPRÈTE NE PEUT ENTENDRE

15
16 [Applaudissements]

17 **KIKE OJO:**

18 Merci. Merci. Je pense que j'ai vu tout
19 - on va continuer à faire ce processus de
20 consultation, on sera jeudi à Brampton
21 comme a dit ma collègue toute à l'heure,
22 le 20 mars. Nous retournons sur la route.
23 Ensuite on est à Hamilton, Durham, et
24 cetera, et cetera. On va dans toute la
25 province. Donc, allez voir sur le site

1 web pour savoir où nous allons aller,
2 partagez l'information avec vos amis, vos
3 collègues, votre famille, et le dernier
4 mot est pour le juge Tulloch.

5 **JUGE TULLOCH:**

6 Je voulais juste insister encore et
7 rappeler ce que Kike a dit. Merci à
8 chacun d'entre vous d'être venu ce soir.
9 J'ai écouté vraiment avec attention. J'ai
10 pris des notes de tous les commentaires
11 que j'ai entendus ici. Et merci à toutes
12 les tables qui ont participé et je peux
13 vous assurer encore une fois qu'on va
14 penser, réfléchir à tous ces commentaires
15 et en final, nombre de vos commentaires
16 seront reflétés au niveau des
17 recommandations. Donc encore, merci
18 beaucoup, et si vous avez des amis ou des
19 parents qui vivent à l'extérieur de cette
20 région et qui vivent près d'un endroit où
21 nous tiendrons une consultation - merci de
22 leur demander de venir et de nous parler.
23 Donc je veux encore vous rappeler que ce
24 sont des consultations publiques, mais on
25 a aussi de nombreuses autres

1 consultations. On rencontre des peuples
2 autochtones, que ce soit dans des endroits
3 (*indiscernable*) ou dans le nord, on
4 continue à avoir ces consultations, et ce
5 jusqu'à la fin du mois d'avril. Donc je
6 voulais seulement vous dire cela, merci
7 encore d'être venu ce soir.

8 [Applaudissements]

9 **KIKE OJO:**

10 Bonsoir à tous. Merci beaucoup. Bonsoir.

11 ... FIN DE LA SESSION

